



第六十二届会议

议程项目 49

和平文化**2008年8月26日柬埔寨常驻联合国代表给秘书长的信**

谨向你通报，柬埔寨王国政府于2008年4月3日至6日在金边举办了一场“宗教间合作促进和平与和谐对话”区域会议，东南亚和太平洋国家参加了此次会议。

与会者深受柬埔寨王国首相洪森亲王在会议开幕式上所作的主旨发言的鼓舞，他在讲话中赞成和平文化原则，并呼吁向世界所有角落传播和平文化（见附件，附文二）。会议结束时通过了一项成果文件，题为“2008年宗教间合作促进和平与和谐的金边对话”。

谨请作出安排，将本信及其附件，包括这一重要会议的成果文件（见附件，附文一作为大会题为“和平文化”的议程项目49的文件分发为荷。

柬埔寨王国常驻联合国代表

大使

谢戈萨（签名）



2008年8月26日柬埔寨常驻联合国代表给秘书长的信的附件

附文一

2008年宗教间合作促进和平与和谐的金边对话

2008年4月3日至6日

我们2008年宗教间合作促进和平与和谐的金边对话的与会者于2008年4月3日至6日在柬埔寨金边欢聚一堂。我们来自澳大利亚、文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、斐济、印度尼西亚、老挝、马来西亚、缅甸、新西兰、巴布亚新几内亚、菲律宾、新加坡、泰国、东帝汶和越南等国。

本次对话是建立在2004年日惹、2006年宿务和2007年威坦哲等以前对话所作承诺的基础上的。

我们感谢柬埔寨王国政府主办第四次区域宗教间对话，感谢向我们提供欣赏高棉文化传统的丰富多样性的机会。我们还要感谢澳大利亚、印度尼西亚、新西兰和菲律宾等国政府这些对话进程共同赞助国。

我们深受柬埔寨首相洪森亲王阁下以及主办国和共同赞助国的高级代表在开幕式上所发表的意見的鼓舞，“赞成和平文化原则，并呼吁向世界所有角落传播和平文化”。

在反思我们自2004年日惹会议以来取得的进展时，两个现实情况令我们感到鼓舞。首先，许多国家已经在促进稳定和富有凝聚力的社区方面展示出很大的进步。其次，现在十分清楚的是，在社会的所有各级执行了许多切合实际的倡议，减少了宗教不和谐，并带来了追求共同利益的合作。

鉴此，我们同意与各国政府和社会的其他部门一道致力于追求下列目标：

- a. 多种信仰间对话和合作；
- b. 和平是神圣的优先事项；
- c. 让妇女和青年更多地参加宗教间对话；
- d. 同我们的社区分享多种信仰间对话和合作的成功事例，并鼓励他人参加；
- e. 开展宗教间合作，解决我们的区域的各社区严重关切的问题，诸如贫穷、艾滋病毒、人权、环境问题和自然灾害。

行动计划

关系

1. 我们鼓励各国政府调查可用来维持区域宗教间对话活动的可能机制。
2. 我们建议进一步开展发展双边（国对国）方案和合作，鼓励宗教间合作和理解。

3. 我们鼓励更加关注宗教内的对话，包括在国家和区域各级开展宗教间对话。

教育和能力建设

4. 我们建议召集教育专家，开发课程表，促进宗教间理解和从宗教角度来看人权。
5. 我们承认沉思性精神修行有助于促进和平和解决分歧的价值。
6. 我们建议改进宗教教育课程，以便在青年人中提倡温和的宗教观。

解决冲突和建设和平

7. 我们建议利用有威望的宗教和精神领袖协助解决社区间冲突和区域内的紧张关系。
8. 我们建议加强合作性的宗教架构和网络，发展社区间冲突领域的解决冲突技巧、做法和态度。
9. 我们建议探索开展联合项目和活动的可能性，在社区关系紧张的地区让不同宗教信仰传统的人们进行参与。
10. 我们建议共享应对暴力行为的有效事例的个案研究。

基层倡议

11. 我们建议帮助各社区通过诸如社区聚会、节日、体育活动或项目之类的非正式场合进行更多的相互了解。
12. 我们建议扩大对话进程，以包括更多的目前尚未参与的人。
13. 我们建议建立有关机制，进一步承认妇女在宗教间活动中的作用，其中包括采用建立妇女宗教间论坛和提供培训及支助等手段。
14. 我们建议加强跨区域的多宗教青年网络，鼓励合作，其中包括采用交流方案、营地和培训方案等手段。

媒体和促进宗教间理解

15. 我们鼓励媒体在言论自由和责任之间取得均衡。
16. 我们将努力确保媒体在建立各种宗教和信仰之间的理解方面作出积极贡献，特别是要了解有偏见的和煽动性的报道可能会挑起分歧。
17. 我们建议开展进一步的培训，以协助宗教领导人与现代媒体进行有效的沟通，并通过现代媒体进行沟通。

我们建议继续这一对话进程，并探讨主办下一次会议的各种备选方案。

2008年4月4日于柬埔寨金边

附文二

在“2008年宗教间合作促进和平与和谐对话”金边国际会议开幕式上的主旨发言

2008年4月3日，金边

各位高僧，
诸位德高望重的宗教领袖，
各位阁下、女士、先生，
尊敬的国内外来宾，

我荣幸地怀着无比愉悦和崇敬的心情参加“2008年宗教间合作促进和平与和谐对话”国际会议开幕式，这是本地区 and 全世界现今乃至将来的一次重要对话。我愿借此机会代表柬埔寨王国政府和我本人，对外交和国际合作部、宗教信仰部表示感谢，对澳大利亚、印度尼西亚、菲律宾和新西兰驻柬埔寨王国的大使馆表示感谢，它们共同组织了此次会议并为会议提供了物力和财力支持。同时，我还要感谢各位高僧、宗教领袖，特别是所有15位宗教代表，以及各位阁下、女士、先生抽出宝贵的时间来参加这次会议，就所有宗教的进步交流知识、经验、结论和远景，宗教进步被人们广泛视为政治稳定、经济增长的关键，视为促进更强大的地区和全世界和平与和谐文化的关键。

我愿借此机会强调柬埔寨非常开放，允许柬埔寨人按照《柬埔寨王国宪法》的明确规定享有宗教信仰权。在这方面，柬埔寨王国政府高度赞赏宗教的作用，将其纳入国家格言“国家、宗教、国王”中，以促进取得相互补充的平行进步和共同发展。众所周知，宗教为整个社会的发展与和平作出重大贡献。例如，宗教教会了我们诚信公正、弃恶扬善，为我们指明了摆脱困苦的方式，即力戒愤怒、暴力和贪婪引起的欺骗和作恶，以便达到明心见行境界。在这种深刻见解的指导下，本王国政府不遗余力地鼓励和支持柬埔寨的所有宗教信徒，本着相互理解和容忍精神，继续按照各个宗教的教义开展宗教活动。

信仰是全世界各地区各民族的文化和文明之源。此外，大多数信徒的宗教冲突可能是因为不同的文化和文明。因此，信仰鼓励本地区和全世界各国的有关当局团结合作，采取一切必要的措施，为人类创造和平与幸福，特别是建立所有宗教之间的和谐。事实上，在亚太地区国际不同信仰间会议和亚欧国家会议上已经就其中的许多问题开展了对话。即使国际会议的议题是不同的，但开展对话的目的也只有一个，即在相互了解和容忍的基础上确保全世界所有宗教的和平与幸福。众所周知，和平与幸福是每个人和每个民族的共同心愿。

同时，我们还需要研究内心信仰，从日常生计的角度来看宗教领袖个人及其信徒。在这方面，这意味着宗教信仰和生计是相互关联的。我认为通过各种手段

加强和扩大社会部门，将有助于建立一个没有暴力、种族主义和歧视的社会，其中包括提供国家教育、非正规教育、保健和改善所有宗教信徒的生计以及支持各个宗教的进步等手段。

在柬埔寨，各类宗教在 1979 年 1 月 7 日事件发生的同一时间获得了新生，那一天，国家摆脱了民主柬埔寨政权的杀戮，获得了解放。在这方面，我总是鼓励所有宗教要和谐共处，共同促进柬埔寨的重建和发展。这些任务已经部分完成，柬埔寨王国政府将来还要继续完成。

确实 95% 的柬埔寨人是佛教徒，佛教是柬埔寨的国教，但国家并不禁止和限制其他宗教信徒的信仰。这一点明确说明一切宗教活动都能在全国各地顺利进行，迄今从未对国家安全和公共秩序产生威胁。这是王国政府在宗教事务发展和促进宗教部门取得进步过程中给予关注所带来的成果，具体做法是避免违反我在 2 月 20 日全国不同信仰间会议上提出的以下三点建议：

第一，为了社会的团结和和谐，在所有情形下，都要在相互尊重、理解和容忍的基础上，珍视合作、团结、诚信。

第二，尊重并实践你们各自的宗教教义同时尊重其他宗教信徒的权利，抱以非暴力、慈悲、同情和宽厚之心。

第三，尊重个人自由和宗教信仰，是每一宗教走上追求国家幸福正道的价值观。

事实上，我这里提出的内容构成了良好的经验，本地区和全世界其他国家可以以此为榜样，使各种宗教团结起来，共促和谐与和平。同时，柬埔寨也愿分享此项工作的全部经验，支持宗教间合作，以实现和谐与和平。

简而言之，所有宗教的进步都取决于其信徒的信仰。在这方面，所有国家的政府都应该动员所有宗教领袖和信徒，共同建设和发展社会，实现繁荣与和谐，同时不歧视任何宗教，远离暴力。本着这种精神，我愿呼吁所有宗教领袖和信徒今后永远保持和谐共处文化的活力，使我们的社会得到发展。

通过正在柬埔寨王国举行的“2008 年宗教间合作促进和平与和谐对话”国际会议，我希望与会者将开展讨论、交流、对话，并献出自己的知识、经验、结论和远景看法，以使本次宗教间会议实现其构成和平文化原则的计划和共同原则。同时，我愿呼吁所有宗教代表，特别是出席本次会议的 15 个国家的宗教代表，向世界各地传播和平文化原则，特别是意愿、精神、道义和人性，并将其纳入主流；愿和平文化遍布世界各地。

我愿借此机会分享以下三点建议供大家讨论：

第一，我们必须支持所有社会和国家提出和吸纳全球科学知识；

第二，我们必须支持所有国民分享文化、文明和艺术，以求同存异，取得共同进步；

第三，我们必须促进所有宗教参与处理环境、粮食保障和贫穷等全球重大问题。

我愿再次感谢所有友好国家对本次会议给予的支持，感谢所有相关机构为了组织本次会议彼此密切合作。你们的支持和鼓励就是动力，有助于将来组织这类会议。同时，我祝愿本次会议顺利进行并取得丰硕成果，为社会和全人类造福。

最后，我向与会高僧、宗教领袖、各位阁下、女士、先生表示佛主五室保佑你们；现在我宣布“2008年宗教间合作促进和平与和谐对话”会议开幕。
